

31992L0040

22.6.1992

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

L 167/1

ID-DIRETTIVA TAL-KUNSILL 92/40/KEE**tad-19 ta' Mejju 1992****li tintroduċi miżuri Komunitarji għall-kontroll ta' l-influenza ta' l-ghasafar**

IL-KUNSILL TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jwaqqaf il-Komunità Ekonomika Ewropea, u partikolarment l-Artikolu 43 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew ⁽²⁾,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali ⁽³⁾,

Billi t-tajr huwa elenkat fl-Anness II tat-Trattat; billi l-bejgħ ta' tajr huwa għajm importanti ta' introjtu għall-popolazzjoni agrikola;

Billi, huwa meħtieġ li jiġu stabbiliti fuq livell Komunitarju l-miżuri ta' kontroll li jridu jittiehdu fil-każ li tixtered il-forma ta' influenza ta' l-ghasafar li hija patoġenika hafna, ikkawżata minn virus ta' l-influenza b'karatteristiċi speċifiċi, u minn hawn il quddiem imsejha l-influenza ta' l-ghasafar, sabiex jiġi żgurat żvilupp nazzjonali fis-settur tat-tajr u sabiex issir kontribuzzjoni lejn il-harsien tas-saħħa ta' l-annimali fil-Komunità;

Billi każijiet ta' influenza ta' l-ghasafar jistgħu malajr jiehdu proporzjonijiet epiżootiċi, li jikkawżaw imwiet u hsara fuq skala li aktarx tista' tnaqqas b'mod drastiku l-vijabbiltà tal-biedja jew tat-tajr b'mod ġenerali;

Billi trid tittiehed azzjoni malli tiġi ssuspettata l-preżenza tal-marda sabiex ikunu jistgħu jittiehdu miżuri ta' kontroll immedjati u effettivi meta tiġi konfermata l-preżenza tagħha;

Billi huwa meħtieġ li l-marda ma tithalliex tixtered malli tibda, u dan billi jiġu sorveljati b'attenzjoni l-movimenti ta' l-annimali u l-użu ta' prodotti li aktarx jistgħu jkunu kontaminati, u meta xieraq, permezz ta' tilqim;

Billi d-dijanjosi tal-marda trid issir taħt l-awspicji ta' laboratorji nazzjonali responsabbli, u l-koordinazzjoni tagħha trid tiġi żgurata mil-laboratorju ta' referenza tal-Komunità;

Billi miżuri komuni għall-kontroll ta' l-influenza ta' l-ghasafar tiffirma bażi għaž-żamma ta' standard unifikat f'relazzjoni mas-saħħa ta' l-annimali;

Billi l-Artikolu 3 tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 90/424/KEE tas-26 ta' Ġunju 1990 dwar inġif fil-qasam veterinarju ⁽⁴⁾ japplika fil-każ li tfaqqgħa l-influenza ta' l-ghasafar;

Billi huwa xieraq li l-Kummissjoni tingħata l-inkarigu li tiegħu l-miżuri applikatorji meħtieġa,

ADOTTA DIN ID-DIRETTIVA:

L-Artikolu 1

Din id-Direttiva tiddefinixxi l-miżuri ta' kontroll Komunitarji li jridu jiġi applikati f'każ li tfaqqgħa l-influenza ta' l-ghasafar fit-tajr mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet Komunitarji li jirregolaw il-Kummerċ intra-Komunitarju.

Din id-Direttiva ma tapplikax jekk l-influenza ta' l-ghasafar tinstab f'ghasafar oħrajn; madanakollu, f'dan il-każ, l-Istat Membru konċernat għandu jinforma lill-Kummissjoni dwar kull miżura li jieħu.

L-Artikolu 2

Għall-iskop ta' din id-Direttiva, id-definizzjonijiet mogħtija fl-Artikolu 2 tad-Direttiva tal-Kunsill 90/539/KEE tal-15 ta' Ottubru 1990 dwar kondizzjonijiet ta' saħħa ta' l-annimali li

⁽¹⁾ ĠU C 231, tal-5.9.1991, p. 4.

⁽²⁾ ĠU C 326, tas-16.12.1991, p. 242.

⁽³⁾ ĠU C 79, tat-30.3.1992, p. 8.

⁽⁴⁾ ĠU L 224, tat-18.8.1990, p. 19. Ir-Regolament kif emendat l-aħhar bid-Deċiżjoni 91/133/KEE (ĠU L 66, tat-13.3.1991, p. 81).

jirregolaw kummerċ intra-Komunitarju, u importazzjonijiet minn pajjiżi terzi, ta' tajr u bajd li jfaqqas ⁽¹⁾ għandhom japplikaw skond kif xieraq.

Id-definizzjonijiet li ġejjin għandhom japplikaw ukoll:

- (a) *tajr infettat* għandu jfisser kull tajr:
- li fih il-preżenza ta' influwenza ta' l-għasafar, skond it-tifsira ta' l-Anness I, ġiet uffiċjalment konfermata wara eżami minn laboratorju approvat, jew
 - fil-każ li tfaqqas għat-tieni darba jew iżjed, ikunu jidhru sinjali kliniċi jew leżjonijiet post-mortem konsistenti ma' influwenza ta' l-għasafar;
- (b) *tajr suspettat li huwa infettat* għandu jfisser kull tajr li juri sinjali kliniċi jew leżjonijiet post-mortem li huma tali li l-preżenza ta' influwenza ta' l-għasafar tista' tiġi suspettata raġonevolment jew kull tajr li fih instabet il-preżenza ta' l-influwenza virus A tas-sottotip H5 jew H7;
- (c) *tajr suspettat li huwa kontaminat* għandu jfisser kull tajr li seta' ġie direttament jew indirettament espost għall-virus ta' l-influwenza ta' l-għasafar, jew virus ta' l-influwenza A tas-sottotip H5 jew tas-sottotip H7;
- (d) *awtorità kompetenti* għandha tfisser l-awtorità kompetenti fis-sens ta' l-Artikolu 2(6) tad-Direttiva 90/425/KEE ⁽²⁾;
- (e) *veterinarju uffiċjali* għandu jfisser veterinarju nnominat mill-awtorità kompetenti.

L-Artikolu 3

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li jkun hemm notifika obbligatorja u immedjata tal-preżenza suspettata ta' l-influwenza ta' l-għasafar lill-awtorità kompetenti.

L-Artikolu 4

1. Meta t-tajr frazzett ikunu suspettati li huma infettati jew kontaminati bl-influwenza ta' l-għasafar, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-veterinarju uffiċjali jattiva arrangamenti uffiċjali ta' investigazzjoni sabiex jikkonferma jew jeskludi l-preżenza tal-marda u, b'mod partikolari, irid jiehu jew iqabbd lil haddiehor jiehu l-kampjuni mehtieġa għal eżami fl-laboratorju.

2. Malli l-infezzjoni suspettata tiġi notifikata, l-awtorità kompetenti għandha tpoġġi r-razzett taht sorveljanza uffiċjali u għandha teżiġi b'mod partikolari li:

- (a) jinżamm rekord tal-kategoriji kollha tar-razzett li juri fir-rigward ta' kull waħda mill-kategoriji n-numri ta' tajr li mietu, dawk li juru sinjali kliniċi, u dawk li ma juru ebda sinjal.

⁽¹⁾ ĠU L 303, tal-31.10.1990, p. 6. Id-Direttiva kif emendata l-aħhar bid-Direttiva 91/496/KEE (ĠU L 268, ta' l-24.9.1991, p. 56).
⁽²⁾ Id-Direttiva tal-Kunsill 90/425/KEE tas-26 ta' Ġunju 1990 (ĠU L 224, tat-18.8.1990, p. 29); emendata l-aħhar bid-Direttiva 91/496/KEE (ĠU L 268, ta' l-24.9.1991, p. 56).

Ir-rekord għandu jinżamm agġornat sabiex jinkludi għasafar li twieldu jew li mietu waqt il-perjodu meta jkun hemm suspett. L-informazzjoni fir-rekord għandha tinżamm agġornata u għandha tintwera meta ssir talba, u tista' tiġi kkontrollata f'kull żjara;

- (b) it-tajr kollu miżmum fir-razzett jinżamm fil-kważjieri ta' fejn jgħixu jew jinqaflu f'xi post iehor fejn jistgħu jiġu iżolati u mingħajr kuntatt ma tajr iehor;
- (c) ebda tajr ma jista' jidhol jew jitlaq mill-bini;
- (d) kull moviment
- ta' persuni, annimali oħrajn u vetturi lejn jew mir-razzett,
 - ta' laham tat-tajr jew karkassi, jew ta' għalf ta' l-annimali, implimenti, skart, ħmieġ, demel jew kull haġa oħra li tista' tittrasmetti l-influwenza ta' l-għasafar għandu jkun soġġett għal awtorizzazzjoni mill-awtorità kompetenti;
- (e) il-bajd għandu jitlaq mir-razzett bl-eċċezzjoni ta' bajd mibgħut direttament lil stabbiliment approvat għall-manifattura u/jew l-ipproċessar ta' prodotti tal-bajd taht l-Artikolu 6(1) tad-Direttiva 89/437/KEE ⁽³⁾, u ttrasportati taht awtorizzazzjoni li nġhatat mill-awtorità kompetenti. Din l-awtorizzazzjoni trid tissodisfa r-rekwiżiti mniżzla fl-Anness I;
- (f) jintużaw mezzi xierqa ta' diżinfettazzjoni fid-dahliet u fil-hruġ mill-bini fejn jinżamm it-tajr u tar-razzett innifsu;
- (g) titmexxa inkjesta epizootjoloġika skond l-Artikolu 7.

3. Sakemm jiġu inforzati l-miżuri uffiċjali mniżzla fil-paragrafu 5, is-sid jew dak li jiehu hsieb it-tajr li fir-rigward tiegħu hemm suspett ta' mard għandu jiehu kull azzjoni raġonevoli sabiex jiżgura konformità mal-paragrafu 2, hlief għal (g).

4. L-awtorità kompetenti tista' tapplika kull waħda mill-miżuri pprovduti fil-paragrafu 2 fir-rigward ta' rziezet oħrajn jekk fejn jinsab joholqu suspett raġonevoli ta' possibbiltà ta' kontaminazzjoni.

5. Il-miżuri msemmija fil-paragrafi 1 u 2 m'għandhomx jiġu rtirati sakemm jiġi eliminat is-suspett ta' influwenza ta' l-għasafar mill-veterinarju uffiċjali.

L-Artikolu 5

1. Ladarba l-preżenza ta' l-influwenza ta' l-għasafar tkun ġiet uffiċjalment konfermata frazzett, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtorità kompetenti tirrekjedi, flimkien mal-miżuri elenkati fl-Artikolu 4(2), li jittiehdu l-miżuri li ġejjin:

⁽³⁾ ĠU L 212, tat-22.7.1989, p. 87. Id-Direttiva kif emendata bid-Direttiva 89/662/KEE (GU L 395, tat-30.12.1989, p. 13).

- (a) li t-tajr kollu fuq ir-razzett għandu mingħajr dewmien jinqatel fuq il-post. It-tajr li jkun miet jew inqatel kif ukoll il-bajd kollu għandu jiġi meqrud. Dawn l-operazzjonijiet għandhom isiru b'mod li jimminimizza r-riskju li jixtered il-mard;
- (b) kull sustanza jew skart, bħal għalf ta' l-annimali, rimi jew demel li jistgħu jkunu kkontaminati, għandhom jinqerdu jew jiġu ttrattati b'mod xieraq. Dan it-trattament, imwettaq skond l-istruzzjonijiet tal-veterinarju uffiċjali, għandu jiżgura l-qerda ta' kull virus ta' l-influenza ta' l-għasafar preżenti;
- (c) jekk tajr mir-razzett ikunu nqatlu waqt il-perjodu preżunt ta' inkubazzjoni il-laħam minn dak it-tajr għandu kull fejn possibbli jiġi traċċat u meqrud;
- (d) bajd li jkunu ha jfaqqsu li jinbidu waqt il-perjodu preżunt ta' inkubazzjoni u li jkunu tnehhew mir-razzett għandhom jiġu rintraċċati u meqruda; imma tjur li jkunu diġa' faqqsu mill-bajd għandhom jitpogġew taht sorveljanza uffiċjali; bajd tal-mejda li jinbidu waqt il-perjodu preżunt ta' inkubazzjoni li jkunu tnehhew mir-razzett għandhom kull meta jkun possibbli jiġu rintraċċati u meqruda, hlief jekk ikunu ġew disinfettati sew minn qabel;
- (e) wara li jitwettqu l-operazzjonijiet elenkati f(a) u (b) il-bini użat biex jinżamm it-tajr, l-inhawi ta' madwar, il-vetturi użati għat-trasport u l-apparat kollu li aktarx jista' jkun kontaminat għandu jitnaddaf u jiġi disinfettat skond id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 11;
- (f) ebda tajr m'għandu jerga' jiddahhal fir-razzett sa mill-inqas 21 jum wara li jitlestew l-operazzjonijiet provduti f(e);
- (g) għandha titmexxa inkjesta epizootjoloġika skond l-Artikolu 7.

2. L-awtorità kompetenti tista' testendi l-miżuri pprovduti fil-paragrafu 1 għal irziezet ġirien ohrajn jekk fejn jinsabu, kif ukoll il-konfigurazzjoni jew kuntatti tagħhom mar-razzett fejn il-marda ġiet konfermata jagħtu lok għal suspett raġonevoli ta' possibbiltà ta' kontaminazzjoni.

L-Artikolu 6

Fil-każ ta' rziezet li għandhom żewġ gruppi separati jew iżjed, l-awtorità kompetenti tista', skond il-kriterji ffixati mill-Kummissjoni taht il-proċedura mnizzla fl-Artikolu 21, tagħti deroga mir-reqwiziti ta' l-Artikolu 5(1), għal qatgħat f'saħħithom ta' razzett li m'huwiex infettat, sakemm il-veterinarju uffiċjali jkun ikkonferma li l-operazzjonijiet imwettqa huma tali li l-gruppi huma kompletament separati fir-rigward ta' akkomodazzjoni, kura u ikel, b'mod illi l-virus ma jistax jixtered minn qatgħa għall-ohra.

L-Artikolu 7

1. L-inkjesta epizootjoloġika għandha tittratta:
- it-tul ta' żmien ta' kemm setgħet tkun ilha teżisti l-influenza ta' l-għasafar fir-razzett,

- l-origini possibbli ta' l-influenza ta' l-għasafar fuq ir-razzett u l-identifikazzjoni ta' rziezet ohrajn li fihom m'hemm ebda tajr li seta ġie infettat jew ikkontaminat mill-istess għejun,
- il-moviment ta' persuni, tajr jew annimali ohrajn, vetturi, bajd, laħam u karkassi u kull impliment jew sustanza li aktarx setgħet iġġorr il-virus ta' l-influenza ta' l-għasafar lejn jew mir-razzett ikkonċernat.

2. Sabiex tingħata koordinazzjoni shiha tal-miżuri kollha meħtieġa sabiex tiġi żgurata eradikazzjoni ta' l-influenza ta' l-għasafar kemm jista' jkun malajr u sabiex tkun tista titmexxa l-inkjesta epidemjoloġika, għandu jiġi mwaqqaf dipartiment ta' krizi.

Ir-regoli ġenerali li jikkonċernaw dipartimenti nazzjonali ta' krizi u dipartimenti Komunitarji ta' krizi għandhom jitnizzlu mill-Kunsill, li jaġixxi permezz ta' proposta b'maġġoranza kwalifikata mill-Kummissjoni.

L-Artikolu 8

1. Jekk il-veterinarju uffiċjali jkollu raġuni biex jissuspetta li t-tajr f'xi razzett seta' ġie kontaminat b'rizultat tal-moviment ta' persuni, annimali jew vetturi jew b'xi mod ieħor, dak ir-razzett għandu jitpogġa taht kontroll uffiċjali skond il-paragrafu 2.

2. L-iskop tal-kontroll uffiċjali għandu jkun li jiġi kopert immedjatament kull suspett ta' influwenza ta' l-għasafar, li jin-għaddu t-tajr u li jiġu ssorveljati l-movimenti tagħhom u, meta xieraq, li tittiehed l-azzjoni prevista fil-paragrafu 3.

3. Meta razzett ikun soġġett għall-kontroll uffiċjali taht il-paragrafi 1 u 2, l-awtorità kompetenti għandha tipprojbixxi t-tneħħija ta' tajr mir-razzett hlief għal trasport direttament lejn il-biċċerija taht sorveljanza uffiċjali għall-iskop ta' qtil immedjat. Qabel ma jagħti din l-awtorizzazzjoni, il-veterinarju uffiċjali irid ikun wettaq eżami kliniku tat-tajr kollu sabiex jeskludi l-preżenza ta' influwenza ta' l-għasafar fuq ir-razzett. Ir-restrizzjonijiet fuq il-moviment imsemmija f'dan l-Artikolu għandhom jiġu imposti għal perjodu ta' 20 jum mill-aħhar data ta' kontaminazzjoni potenzjali; madanakollu, dawn ir-restrizzjonijiet iridu japplikaw għal perjodu ta' mill-inqas sebat ijiem.

4. Jekk jidhrilha li l-kondizzjonijiet jippermettu, l-awtorità kompetenti tista' tillimita l-miżuri pprovduti f'dan l-Artikolu għal parti tar-razzett u għat-tajr li jinsab hemm ġew, sakemm it-tajr ikun ġie akkomodat, miżmum u mogħti l-għalf b'mod kompletament separat minn persunal separat.

L-Artikolu 9

1. Ladarba d-dijanjosi ta' influwenza ta' l-għasafar tkun ġiet konfermata uffiċjalment, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtorità kompetenti tistabbilixxi madwar ir-razzett infettat żona ta' protezzjoni ibbażata fuq radju minimu ta' tliet kilometri, liema żona ta' protezzjoni tinsab ġewwa żona ta' sorveljanza b'radju minimu ta' 10 kilometri. It-twaqqif ta' żoni jrid jikkunsidra fatturi ġeografici, amministrattivi, ekoloġiċi u epizootjoloġiċi li għandhom x'jaqsmu ma' l-influenza ta' l-għasafar, kif ukoll facilitajiet ta' sorveljanza.

2. Il-miżuri applikati fiż-żona ta' protezzjoni għandhom jinkludu:

- (a) l-identifikazzjoni ta' l-irziezet kollha li għandhom it-tajr ġewwa ż-żona;
- (b) żjarjet perjodiċi lill-irziezet kollha li għandhom it-tajr, eżami kliniku ta' dak it-tajr inkluż, jekk meħtieġ, il-ġabra ta' kampjuni għal eżami fil-laboratorju; irid jinżamm rekord taż-żjarat u tas-sejbiet;
- (c) iż-żamma tat-tajr kollu fil-kwartieri ta' fejn jgħixu jew fejn jistgħu jiġu izolati;
- (d) l-użu ta' mezzi xierqa ta' disinfezzazzjoni fid-dhul u fil-ħruġ tar-razzett;
- (e) il-kontroll ta' movimenti ta' persuni li jgħorru tjur, karkassi tat-tjur, u bajd u vetturi li jgħorru tjur, karkassi u bajd ġewwa ż-żona; b'mod ġenerali, it-trasport ta' tajr għandu jkun projbit, hlief għal transitu permezz ta' awtostradi jew linji tal-ferrovija maġġuri;
- (f) projbizzjoni fuq it-tneħħija ta' tajr u bajd li jfaqqas mir-razzett fejn jinżammu sakemm l-awtorità kompetenti ma tkunx awtorizzat it-trasport
 - (i) ta' tajr għal qtil immedjat lejn biċċerija li preferibbilment tinsab fiż-żona infettata jew, jekk dak ma jkunx possibbli, lejn biċċerija nominata mill-awtorità kompetenti barra ż-żona infettata. Il-marka speċjali ta' sahha pprovduta mill-Artikolu 5(1) tad-Direttiva 91/494/KEE ⁽¹⁾ irid jiġi applikat għal dan il-laħam tat-tajr;
 - (ii) ta' flieles li għandhom biss ġurnata jew ta' tiġieġ li jkunu waslu biex ibidu lejn razzett ġewwa ż-żona ta' sorveljanza fejn ma jkun hemm ebda tajr iehor. Dan ir-razzett irid jit-poġġa taħt il-kontroll uffiċjali pprovdut fl-Artikolu 8(2);
 - (iii) ta' bajd li jfaqqas lejn post fejn ifaqqas il-bajd nominat mill-awtorità kompetenti; qabel ma jintbagħtu, il-bajd u l-imballaġġ tagħhom iridu jiġu disinfezzati. Il-movimenti permessibbli f(i), (ii) u (iii) għandhom jiġu eżegwiti direttament, taħt kontroll uffiċjali. Għandhom jiġu awtorizzati biss wara li l-veterinarju uffiċjali jkun għamel spezzjoni ta' sahha tar-razzett. Il-mezzi ta' trasport użati iridu jiġu mnaddfa u disinfezzati qabel u wara l-użu uffiċjali ta' kollaborazzjoni;
- (g) projbizzjoni fuq it-tneħħija jew il-frix ta' skart użat jew demel tat-tajr mingħajr awtorizzazzjoni;
- (h) il-projbizzjoni ta' fieri, swieq, wirjiet jew ġabriet oħrajn ta' tajr jew għasafar oħrajn.

3. Il-miżuri applikati fiż-żona ta' harsien għandhom jinżammu għal mill-inqas 21 jum wara li jsiru operazzjonijiet preliminari ta' tindif u disinfezzazzjoni fuq ir-razzett infettat skond l-Artikolu 11. Iż-żona ta' protezzjoni għandha sussegwentement tkun parti miż-żona ta' sorveljanza.

(1) ĠU L 268, ta' l-24.9.1991, p. 35.

4. Il-miżuri applikati fiż-żona ta' sorveljanza għandhom jinkludu:

- (a) l-identifikazzjoni ta' l-irziezet kollha li għandhom it-tajr ġewwa ż-żona;
- (b) il-kontroll tal-moviment tat-tajr u tal-bajd li jfaqqas ġewwa ż-żona;
- (c) projbizzjoni fuq il-moviment ta' tajr barra miż-żona waqt l-ewwel 15-il jum, hlief għal moviment direttament lejn biċċerija barra ż-żona ta' sorveljanza nominata mill-awtorità kompetenti. Il-marka ta' sahha speċjali pprovduta fl-Artikolu 3 tad-Direttiva 91/494/KEE trid tiġi applikata għal dan il-laħam tat-tajr;
- (d) projbizzjoni fuq il-moviment ta' bajd li jfaqqas bara ż-żona ta' sorveljanza hlief jekk lejn post tat-tfaqqis innominat mill-awtorità kompetenti. Qabel ma jintbagħtu l-bajd u l-imballaġġ tagħhom iridu jiġu disinfezzati;
- (e) projbizzjoni fuq il-moviment ta' skart użat jew demel tat-tajr barra miż-żona;
- (f) il-projbizzjoni ta' fieri, swieq, wirjiet jew ġabriet oħrajn ta' tajr jew għasafar oħrajn.
- (g) mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet ta' (a) u (b), il-projbizzjoni ta' trasport ta' tajr hlief għal transitu permezz ta' awtostradi jew linji tal-ferroviji prinċipali.

5. Il-miżuri applikati fiż-żona ta' sorveljanza għandhom jinżammu għal mill-inqas 30 jum wara li jsiru operazzjonijiet preliminari ta' tindif u disinfezzazzjoni fuq ir-razzett infettat skond l-Artikolu 11.

6. Jekk iż-żoni jkunu jinsabu fit-territorju ta' iktar minn Stat Membru wieħed, l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri kkonċernati għandhom jikkooperaw billi jstabilixxu ż-żoni deskritti fil-paragrafu 1. Madanakollu, jekk ikun meħtieġ, iż-żona ta' harsien u ż-żona ta' sorveljanza għandhom jiġu stabbiliti permezz tal-proċedura pprovduta fl-Artikolu 21.

L-Artikolu 10

L-Istati Membri għandhom jiżguraw illi:

- (a) l-awtorità kompetenti tistabilixxi l-arranġamenti li jippermettulhom li jintraċċaw il-moviment ta' bajd u tjur;
- (b) is-sid jew min jiehu hsieb it-tjur huwa meħtieġ li jissupplixxi lill-awtorità kompetenti, b'risposta għal kull talba minn dik l-awtorità, b'informazzjoni li ttrigwarda tajr u bajd li jidhol jew johroġ mir-razzett tiegħu;
- (c) il-persuni kollha imqabbda biex jahdmu fit-trasport jew tpoġġja fuq is-suq ta' tjur u bajd huma kapaċi jissupplixxu lill-awtorità kompetenti b'informazzjoni li ttrigwarda l-movimenti ta' tjur u bajd li huma ttrasportaw jew poġġew fuq is-suq u li jagħtu d-dettalji kollha dwar din l-informazzjoni.

L-Artikolu 11

L-Istati Membri għandhom jiżguraw illi:

- (a) id-disinfettanti li jridu jintużaw u l-konċentrazzjonijiet tagħhom huma approvati uffiċjalment mill-awtorità kompetenti;
- (b) l-operazzjonijiet ta' tindif u ta' disinfezzjoni jitwettqu taħt sorveljanza uffiċjali, b'mod konformi ma':
 - (i) struzzjonijiet mogħtija mill-veterinarju uffiċjali,
 - (ii) il-proċedura għat-tindif u d-disinfezzjoni ta' razzett disinfezzat, kif stipulat fl-Anness II.

L-Artikolu 12

Ġabra ta' kampjuni u testijiet tal-laboratorju sabiex tiġi skoperta l-preżenza tal-virus ta' l-influenza ta' l-għasafar għandha titwettaq skond l-Anness III.

L-Artikolu 13

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtorità kompetenti tiegħu l-miżuri meħtieġa kollha sabiex il-persuni li huma stabbiliti fiż-żoni ta' protezzjoni u sorveljanza jiġu infurmati dwar ir-restrizzjonijiet fis-seħh u sabiex jagħmlu l-arranġamenti meħtieġa kollha għall-implimentazzjoni xierqa tal-miżuri kkonċernati.

L-Artikolu 14

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, f'kull Stat Membru jiġi nominat:

- (a) laboratorju nazzjonali fejn jinżammu faċilitajiet u persunal b'hila esperta sabiex tkun tista ssir valutazzjoni tal-patogeniċità ta' izolati tal-virus ta' l-influenza, b'mod konformi ma' l-Anness III, il-Kapitolu 7, u identifikazzjoni ta' tipi ta' virus ta' l-influenza A tas-sottotipi H5 jew H7;
- (b) laboratorju nazzjonali fejn jiġu ttestjati reaġenti għal użu fl-laboratorji reġjonali;
- (c) istitut jew laboratorju nazzjonali fejn jistgħu jiġu ttestjati r-tilqim awtorizzati sabiex jiġi verifikat jekk dawn jikkonformawx ma' l-ispeċifikazzjonijiet imniżżla fl-awtorizzazzjoni għat-tpoġġija fuq is-suq.

2. Il-laboratorji nazzjonali elenkati fl-Anness IV għandhom ikunu responsabbli sabiex jikkoordinaw standards u metodi ta' dianjosi, użu ta' reaġenti u l-ittestjar ta' tilqim.

3. Il-laboratorji nazzjonali elenkati fl-Anness IV għandhom ikunu responsabbli sabiex jikkoordinaw l-istandards u l-metodi ta' dianjosi mnizżla f'kull laboratorju dianjostiku ta' influwenza ta' l-għasafar gewwa l-Istat Membru. Għal dan il-ghan:

- (a) jistgħu jipprovdu reaġenti dianjostiċi lil-laboratorji nazzjonali;
- (b) huma għandhom jikkontrollaw il-kwalità tar-reaġenti dianjostiċi kollha użati f'dak l-Istat Membru;
- (c) għandhom jirrangaw testijiet kumparattivi perjodikament;

(d) għandhom iżommu isolati tal-virus ta' l-influenza ta' l-għasafar minn każijiet ikkonfermati f'dak l-Istat Membru;

(e) għandhom jiżguraw il-konferma ta' riżultati possittivi miksuba fl-laboratorji reġjonali dijanjostiċi.

4. Il-laboratorji nazzjonali elenkati fl-Anness IV għandhom jikkoordinaw mal-laboratorju ta' referenza tal-Komunità msemmi fl-Artikolu 15.

L-Artikolu 15

Il-laboratorju ta' referenza Komunitarju għall-influenza ta' l-għasafar huwa msemmi fl-Anness V. Mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet tad-Deciżjoni 90/424/KEE, u b'mod partikolari l-Artikolu 28 ta' din, il-poteri u doveri tal-laboratorju għandhom ikunu daww li jidhru fl-imsemmi Anness.

L-Artikolu 16

Tilqim kontra l-influenza ta' l-għasafar permezz ta' tilqim awtorizzat mill-awtorità kompetenti jista' jintuża biss sabiex jissupplementa l-miżuri ta' kontroll imwettqa meta tfeġġ il-marda u skond id-dispożizzjonijiet li ġejjin:

(a) id-deciżjoni li tiġi introdotta l-tilqima sabiex tissupplementa miżuri ta' kontroll għandha tittiehed mill-Kummissjoni b'kollaborazzjoni ma l-Istat Membru kkonċernat, li għandu jaġixxi skond il-proċedura stipulata fl-Artikolu 21. Din id-deciżjoni għandha tagħti kas partikolari tal-punti segwenti:

- il-konċentrazzjoni ta' tajr fiż-żona affettwata,
- il-karatteristiċi u l-kompożizzjoni tat-tilqim li jrid jintuża,
- il-proċeduri għas-sorveljanza tad-distribuzzjoni, il-ħażna u l-użu tat-tilqim,
- l-ispeċi u l-kategoriji ta' tajr li għandhom ikunu soġġetti għal tilqim,
- iż-żoni fejn għandu jitwettaq it-tilqim.

Madanakollu, permezz ta' deroga mill-ewwel subparagrafu, id-deciżjoni li jiġi introdott tilqim ta' emerġenza madwar fejn ifaqqas il-virus tista' tittiehed mill-Istat Membru kkonċernat, wara notifika lill-Kummissjoni, sakemm l-interessi fundamentali tal-Komunità ma jiġux ipperikolati. Din id-deciżjoni trid tiġi eżaminata mill-ġdid immedjatament fi hdan il-Kumitat Veterinarju Permanenti skond il-proċedura provvuduta fl-Artikolu 21;

(b) jekk Stat Membru jkun awtorizzat, skond il-punt (a), sabiex jirrikorri għal tilqim ta' emerġenza fuq parti limitata tat-territorju tiegħu l-istatus tal-kumplement tat-territorju m'għandux jiġi affettwat, sakemm il-miżuri ta' immobilizzazzjoni għall-annimali mlaqqma jknu effettivi waqt perjodu li jrid jiġi determinat skond il-proċedura stipulata fl-Artikolu 21.

L-Artikolu 17

1. Kull Stat Membru għandu jhejji pian ta' kontinġenza, li jispeċifika l-miżuri nazzjonali li jridu jiġu implimentati f'każ li tfaqqas l-influenza ta' l-għasafar.

Dan il-pjan għandu jhalli wisa' għall-aċċess tal-facilitajiet, it-tagħmir, il-persunal u kull materjal xieraq meħtieġ għall-eradikazzjoni mhaffa u effiċjenti ta' l-imxija.

2. Il-kriterji li jridu jiġi applikati fit-thejjija tal-pjan huma mnizzla fl-Anness VI.

3. Pjanijiet mhejjija skond il-kriterji elenkati fl-Anness VI għandhom jiġu sottomessi lill-Kummissjoni mhux iktar tard minn sitt xhur wara li din id-Direttiva tiddaħhal fis-seħh.

4. Il-Kummissjoni għandha teżamina l-pjanijiet sabiex tistabbilixxi jekk jippermettux li jintlaħqu l-ghanijiet mixtieqa u għandha tissuggerixxi lill-Istat Membru konċernat kull emendi meħtieġa, partikolarment sabiex jiġi żgurat li huma kumpatibbli ma' dawk ta' l-Istati Membri l-oħra.

Il-Kummissjoni għandha tapprova l-pjani, emendati kif meħtieġ, bi qbil mal-proċedura preskritta fl-Artikolu 21.

Il-pjanijiet jistgħu sussegwentement jiġu emendati jew supplimentati, skond l-istess proċedura, sabiex jiġu kkunsidrati żviluppi fis-sitwazzjoni.

L-Artikolu 18

1. Esperti mill-Kummissjoni jistgħu, f'kollaborazzjoni ma' l-awtoritajiet kompetenti, u safejn ikun meħtieġ sabiex tiġi żgurata applikazzjoni uniformi ta' din id-Direttiva, jagħmlu kontrolli fuq il-post. Sabiex jagħmlu dan, huma jistgħu jikkontrollaw perċentagg rappreżentattiv ta' stabbilimenti sabiex jaraw jekk l-awtoritajiet kompetenti humiex qegħdin jikkontrollaw li dawn l-istabbilimenti qegħdin jissodisfaw ir-rekwiżiti ta' din id-Direttiva. Il-Kummissjoni għandha tgħarraf lill-Istati Membri bir-riżultat tal-kontrolli mwettqa.

Stat Membru li fit-territorju tiegħu ikun qieghed isir kontroll għandu jagħti l-għajnuna kollha lill-esperti fit-twettiq tad-dmirijiet tagħhom.

Id-dispożizzjonijiet ġenerali għall-implimentazzjoni ta' dan l-Artikolu għandhom jiġu determinati skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 21.

L-Artikolu 19

Il-kondizzjonijiet dettaljati li jirregolaw il-kontribut finanzjarju tal-Komunità lejn il-miżuri konnessi ma' l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva huma mnizzla fid-Deciżjoni 90/424/KEE.

L-Artikolu 20

L-Annessi għandhom jiġu emendati, kif u meta jkun meħtieġ, mill-Kunsill permezz ta' maġġoranza kwalifikata fuq proposta mill-Kummissjoni b'mod partikolari sabiex jiġu kunsidrati żviluppi fir-riċerka u fil-proċeduri dijanjostiċi.

L-Artikolu 21

1. Meta tkun trid tiġi segwita l-proċedura stipulata f'dan l-Artikolu, il-kwistjoni għandha, mingħajr dewmien, tiġi riferuta lill-Kumitat Permanenti Veterinarju mwaqqaf mid-Deciżjoni 68/361/KEE⁽¹⁾ minn hawn 'il quddiem imsejjah il-"Kumitat", mill-President tiegħu, jew fuq l-inizjattiva tiegħu stess jew fuq talba tar-rappreżentant ta' Stat Membru.

2. Ir-rappreżentant tal-Kummissjoni għandu jippreżenta lill-Kumitat abbozz fi żmien stabbilit mill-president skond l-urgenza tal-materja. L-opinjoni għandha tingħata bil-maġġoranza preskritta fl-Artikolu 148(2) tat-Trattat fil-każ tad-deciżjonijiet li l-Kunsill ikun meħtieġ li jadotta fuq proposta mill-Kummissjoni. Il-voti tar-rappreżentanti ta' l-Istati Membri fil-kumitat għandhom ikollhom is-sahha skond il-mod provdut f'dak l-Artikolu. Il-President ma għandux jivvota.

3. (a) Il-Kummissjoni għandha tadotta l-miżuri previsti jekk dawn ikunu jaqblu ma' l-opinjoni tal-Kumitat.

(b) Jekk il-miżuri previsti ma jkunux jaqblu ma' l-opinjoni tal-Kumitat, jew jekk ma tingħata l-ebda opinjoni, il-Kummissjoni għandha, mingħajr dewmien, tissottometti lill-Kunsill proposta li tirrigwarda l-miżuri li għandhom jittiehdu. Il-Kunsill għandu jaġixxi b'maġġoranza kkwalifikata.

Jekk, malli jiskadi l-perjodu ta' tliet xhur mid-data ta' meta tkun saret ir-referenza lill-Kunsill, il-Kunsill ma jkunx għadu aġixxa, il-miżuri proposti għandhom jiġu adottati mill-Kummissjoni, sakemm il-Kunsill ma jkunx iddecieda kontra l-miżuri b'maġġoranza sempliċi.

L-Artikolu 22

L-Istati Membri għandhom idahhlu fis-seħh il-liġijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa biex jikkonformaw ma' din id-Direttiva qabel l-1 ta' Jannar 1993. Huma għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni dwar dan minnufih.

Meta Stat Membru jadotta dawn il-miżuri, dawn għandu jkollhom riferenza għal din id-Direttiva jew għandhom ikunu akkumpanjati b'din ir-referenza fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. Il-metodi dwar kif issir din ir-referenza għandhom jiġu preskritti mill-Istati Membri.

L-Artikolu 23

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussel, fid-19 ta' Mejju 1992.

Għall-Kunsill

Il-President

Arlindo MARQUES CUNHA

(1) ĠU L 265, tat-18.10.1968, p. 23.

L-ANNEX I

AWTORIZZAZZJONI LI JITNEHHA BAJD MINN RAZZETT MINGHAJR HSARA GHALL-KONDIZZJONI TA' L-ARTIKOLU 4(2)(e) TA' DIN ID-DIRETTIVA

L-awtorizzazzjoni mahruġa mill-awtorità kompetenti sabiex jiġi ttrasportat bajd minn razzett suspettat li huwa soġġett ghad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 4(2)(e) lil stabbiliment approvat għall-manifattura u l-ipproċessar ta' prodotti tal-bajd skond id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 6(1) tad-Direttiva 89/437/KEE, minn hawn 'il quddiem imsejjaħ l-istabbiliment nominat, irid jissodisfa l-kondizzjonijiet segwenti:

1. sabiex ikun jista' jitneħħa minn intrapriża suspettata, il-bajd irid:
 - (a) iħares ir-reqwiziti stipulati fil-Kapitolu IV ta' l-Anness tad-Direttiva 89/437/KEE;
 - (b) jintbagħat direttament mill-intrapriża suspettata lill-istabbiliment nominat; kull konsenja trid tiġi ssiġillata qabel ma tintbagħat mill-veterinarju uffiċjali tar-razzett suspettat u trid tibqa' ssiġillata matul it-trasport lejn l-istabbiliment nominat;
2. il-veterinarju uffiċjali ta' l-intrapriża suspettata għandu(għandha) jinforma(tinforma) lill-awtorità kompetenti ta' l-istabbiliment nominat dwar din l-intenzjoni li jintbagħtula l-bajd;
3. l-awtorità kompetenti responsabbli għall-istabbiliment nominat għandha taċċerta li:
 - (a) bajd imsemmi f'1(b) jinżamm iżolat minn bajd ieħor mill-hin ta' meta jaslu sa meta jiġu pproċessati;
 - (b) il-qxur ta' dan il-bajd għandu jitqies bhala materjal ta' riskju għoli skond l-Artikolu 2(2) tad-Direttiva 90/667/KEE ⁽¹⁾ u għandu jiġi ttrattat skond ir-reqwiziti tal-Kapitolu II ta' dik id-Direttiva;
 - (c) il-materjal li jintuza għall-ippakkjar, il-vetturi użati għat-trasport ta' bajd imsemmija f'1(b) kif ukoll il-postijiet kollha li magħhom il-bajd jiġu f'kuntatt huma mnaddfa u disinfettati b'tali mod li jiġi meqrud kull virus ta' l-għasafar;
 - (d) il-veterinarju uffiċjali tar-razzett suspettat għandu jiġi infurmat dwar il-konsenji kollha ta' bajd proċessat.

(¹) ĠU L 363, tas-27.12.1990, p. 51.

L-ANNEX II

PROCĊEDURA GHAT-TINDIF U GHAD-DISINFETTAZZJONI TA' RAZZETT INFETTAT**I Tindif u disinfezzjoni preliminari**

- (a) Malli l-karkassi tat-tjur ikunu tnehhew sabiex jintremew, dawk il-partijiet tal-fond fejn ikunu ġew miżmuma t-tjur u kull parti ta' bini iehor, btiehi eċċ. kontaminati waqt il-qtil jew eżami post-mortem għandhom jiġu sprejjati b'disinfezzjanti approvati għall-użu skond l-Artikolu 11 ta' din id-Direttiva.
- (b) Kull tessut tat-tjur jew bajd li setgħu ikkontaminaw xi bini, btiehi, strumenti eċċ. għandhom jingabru b'attenzjoni u għandhom jintremew flimkien mal-karkassi.
- (c) Id-disinfettant użat irid jibqa' fil-wiċċ għal mill-inqas 24 siegħa.

II. Tindif finali u disinfezzjoni

- (a) Żejt u ħmieg għandu jitneħħa minn fuq l-uċuħ kollha permezz ta' aġent li jneħħi ż-żjut u ħasil bl-ilma,
- (b) Wara l-ħasil bl-ilma kif deskritt f'(a), għandu jiġi sprejjet iktar disinfezzjant,
- (c) Wara sebat ijiem il-fond għandu jiġi trattat b'aġent li jneħħi ż-żjut, imlahlah b'ilma kiesaħ, sprejjet b'disinfezzjant u mlahlah għal darba oħra bl-ilma.
- (d) Żibel u demel użati jridu jiġu ttrattati permezz ta' metodu li għandu l-kapaċità li joqtol il-virus. Dan il-metodu jista' jinkludi waħda mill-prattiki segwenti:
 - (i) incinerazzjoni jew trattament bil-fwar b'temperatura ta' 70 °C;
 - (ii) dfin f'bizzejjed fond sabiex ma jkollhomx aċċess parassiti u għasafar slavaġ;
 - (iii) stivar u ippakkjar (jekk dan ikun meħtieġ sabiex tiġi ffaċilitata l-fermentazzjoni), kisi sabiex is-shana tinżamm ġewwa b'tali mod li tintlahaq temperatura ta' 20 °C, għal 42 jum sabiex ma jkollhomx aċċess parassiti u għasafar slavaġ.

L-ANNEX III

PROCEDURI DIJANJOSTIĊI GĦALL-KONFERMA U DIJANJOSI DIFFERENZJALI TA' INFLUWENZA FL-GHASAFAR (A1)

Il-proċeduri li ġejjin għall-iżolament u karatterizzazzjoni tal-*viruses* ta' l-influwenza ta' l-ghasafar għandhom jitqiesu bħala indikazzjonijiet u bħala l-minimu li jrid jiġi applikat fid-dijanjosi tal-marda.

Għall-iskop tal-proċeduri dijanjostiċi għall-konferma u d-dijanjosi differenzjali ta' l-influwenza ta' l-ghasafar għandha tghodd id-definizzjoni li ġejja.

"Influwenza fl-ghasafar" tfisser infezzjoni tat-tajr ikkawżata minn kull virus ta' l-influwenza A li għandu indici intravirużi ta' patoġenicità fi flieles ta' sitt ġimghat ikbar minn 1.2 jew kull infezzjoni b' *viruses* ta' l-influwenza A tas-sottotip H5 jew H7 li għalihom l-issekwenzar nukleotid werja l-preżenza ta' aċti bażiċi multipli fis-sit tal-qasma tal-*haemagglutinin*.

IL-KAPITOLU 1

Tehid u trattament ta' kampjuni1. *Kampjun*

Kampjuni kloakali (jew tal-feċi) u kampjuni tat-trakea minn għasafar morda; feċi jew kontenuti ta' l-imsaren, tessuti tal-mohħ, trakea, pulmun, fwied, milsa u organi oħrajn li ovvjament huma affettwati minn għasafar li mietu riċentament.

2. *Trattament ta' kampjuni*

L-organi u t-tessuti elenkati fil-paragrafu 1 jistgħu jingabru, imma huwa essenzjali li l-materjal tal-feċi jinghata trattament separat. Il-kampjuni għandhom jitpoġġew f' medjum antibijotiku suffiċjenti sabiex tiġi żgurata immersjoni sħiħa. Kampjuni ta' feċi u organi għandhom jiġu omoġenizzati (fi *blender* magħluq jew permezz ta' lida u mehrież u ramel sterili) f' medju antibijotiku u miġjuba għal sospensjonijiet ta' 10-20 % w/v fil-medjum. Is-sospensjonijiet għandhom jithallew għal madwar saġhtejn f' temperatura ambjentali (jew għal perjodi itwal f' 4 °C) u mbaġhad għandhom jiġu kkjarifikati permezz ta' ċentrifugazzjoni (eż. 800 sa 1 000 × g għal 10 minuti).

3. *Medjum antibijotiku*

Laboratorji differenti użaw diversi formulazzjonijiet ta' medjum antibijotiku b'suċċess u l-Laboratorji Nazżjonali jkunu jistgħu joffru pariri għal pajjiż partikolari. Konċentrazzjonijiet għoljin ta' antibijotiċi huma meħtieġa għal kampjuni ta' feċi u tahlita tipika hija: 10 000 unitajiet/ml penicillina, 10 mg/ml streptomina, 0,25 mg/ml ġentamicina u 5 000 unitajiet/ml mikostatina f'salina fosfata newtralizzata. Dawn il-livelli jistgħu jitnaqqsu sa hames darbiet fir-rigward ta' tessuti u kampjuni ta' trakeja. Għall-kontroll ta' organiżmi ta' klamidja jistgħu jiġu miżjudja 50 mg/ml ossitetraciklin. Huwa imperattiv meta jsir il-medju li l-pH jiġi kkontrollat wara ż-żjieda ta' l-antibijotiċi u riaggustati għal pH 7,0- 7,4.

IL-KAPITOLU 2

Iżolament tal-virus*Iżolament tal-virus fil-bajd tat-tajr bl-embriju*

Il-fluwidu supernatant kjarifikat għandu jiġi inokulat f'ammonti ta' 0,1- 0,2 ml ġewwa l-kavità allantoika ta' kull wiehed minn minimu ta' erba' bajdjet tat-tajr embrijoniċi li jkun ilhom inkubati għal tmienja sa għaxart ijiem. Idealment, dan il-bajd għandu jiġi miksub minn merħla speċifika hielsa minn patoġeni, imma meta dan ma jkunx prattiku huwa aċċettabbli li jintuza bajd miksub minn merħla magħrufa li hija hielsa mill-antikorpi ta' l-influwenza ta' l-ghasafar. Il-bajd inokulat jinżamm fi 37 °C u jiġi eżaminat kuljum fid-dawl tax-xemgħa. Bajd b'embriju mejta jew li jkunu qegħdin imutu hekk kif jikbru, u l-bajd kollu li jifdal sitt ijiem wara l-inokulazzjoni għandu jiġi mkessah għal 4 °C u l-fluwidi allantojċi-amnjotiċi għandhom jiġu ttestjati għal attività ta' *haemagglutination*. Jekk ma tinstab ebda *haemagglutination*, il-proċedura msemmija hawn fuq għandha tiġi ripetuta billi jintuza fluwidu allantojku/amnjotiku bħala inokulum.

Meta tinstab *haemagglutination* il-preżenza ta' batterji għandha tiġi eskluża permezz ta' kultura. Jekk ikunu preżenti batterji l-fluwidi jistgħu jingħaddew minn filtru tal-membrana ta' 450 nm, għandhom jiżiedu iktar antikorpi u għandhom jiġu inokulati fil-bajd embrijunati kif imsemmi hawn fuq.

IL-KAPITOLU 3

Dijanjosi differenzjali

1. Differenzazzjoni preliminari

Minhabba li huwa importanti li jiġu implimentati miżuri ta' kontroll immirati sabiex tiġi limitata l-firxa tal-virus, kull laboratorju reġjonali għandu jkun f'pożizzjoni li jidentifika kull virus iżolat li jagħmel *haemagglutination* bhala *viruses* ta' l-influenza tas-sottotip H5 jew H7 flimkien mal-virus tal-marda ta' Newcastle. Il-fluwidi li jagħmlu *haemagglutination* għandhom jintużaw f'test ta' inibizzjoni ta' *haemagglutination* kif deskritt fil-Kapitolu 5 u 6. Inibizzjoni pożittiva i.e. 2⁴, jew iżjed, b'antiseru poliklonali għal sottotipi H5 jew H7 ta' l-influenza A u ta' titru ta' mill-inqas 2⁹ għandu jservi bhala identifikazzjoni preliminari li tippermetti l-impożizzjoni ta' miżuri ta' kontroll proviżorji.

2. Identifikazzjoni ta' konferma

Billi hemm 13-il sottotip ta' *haemagglutinin* u disa' sottotipi ta' newraminidażi ta' *viruses* ta' l-influenza u billi jsejtnu varjazzjonijiet ta' kull waħda min dawn m'huwiex la prattiku u lanqas ta' profitt għal kull laboratorju nazzjonali li jagħmel antiseru li jippermetti karatterizzazzjoni shiha antiġenika ta' iżolati ta' l-influenza. Madanakollu, kull laboratorju nazzjonali għandu:

- (i) jikkonferma li l-iżolat huwa virus ta' l-influenza A li juża test ta' diffużjoni rduppjata ta' l-immunità sabiex jiġu skoperti gruppi ta' antiġeni kif deskritti fil-Kapitolu 9 (immunofloressenza jew tekniċi ELISA sabiex jinstabu antiġeni fi grupp jistgħu jintużaw jekk dawn huma preferuti mil-laboratorju nazzjonali);
- (ii) jiddetermina jekk l-iżolat huwiex tas-sottotip H5 jew H7;
- (iii) jwettaq test ta' indici tal-patoġenicità intravenuża ftigieg ta' sitt ġimghat kif deskritti fil-Kapitolu 7. Indici intravenużi ta' patoġenicità ta' iktar minn 1.2 jindikaw il-preżenza ta' virus li jirrikjedi implimentazzjoni shiha ta' miżuri ta' kontroll (ikun eżerċizzju utli jekk il-Laboratorji nazzjonali jwettqu wkoll testijiet li jiddeterminaw il-kapaċità ta' iżolat li jipproduċi karje f'kulturati ta' ċelloli kif speċifikat fil-Kapitolu 8).

Il-laboratorji nazzjonali għandhom jissottomettu immedjatament l-iżolati kollha ta' l-influenza ta' l-għasafar u dawk H5 u H7 lil-laboratorju ta' Referenza tal-Komunità għal karatterizzazzjoni shiha.

3. Ittipar u karatterizzazzjoni ulterjuri ta' l-iżolati

Il-Laboratorju ta' Referenza Komunitarju għandu jirċievi l-viruses *haemagglutinating* mill-laboratorji nazzjonali għal studji antiġeniċi u ġenetiċi ulterjuri sabiex wiehed ikun jista' jifhem ahjar l-epizootjologija tal-mard(a) ġewwa l-Komunità Ewropea sabiex jinżammu l-funzjonijiet u d-doveri tal-laboratorju ta' referenza.

Flimkien ma' dawn id-doveri il-Laboratorju ta' Referenza Komunitarja għandu jwettaq tipar shih antiġeniku għall-*viruses* ta' l-influenza kollha li jkun irċieva. Għal viruses H5 u H7 li m'għandhomx indici intravenużi ta' patoġenicità ikbar minn 1.2, għandu jitwettaq ukoll l-issekwenzar nukleotid tal-ġene *haemagglutinin* sabiex jiġi stabbilit jekk hemmx aċti amino bażiċi fis-sit tal-qasma tal-proteina *haemagglutinin*.

IL-KAPITOLU 4

Testijiet serjoloġiċi għal antikorpi tal-virus ta' l-influenza ta' l-għasafar

1. Waqt programmi ta' eradikazzjoni fejn is-sottotip H tal-virus responsabbli jkun diġà magħruf, jew billi jintuża l-virus omologu bħal antiġen, sorveljanza seroloġika bhala xhieda ta' infezzjoni jista' jsir permezz ta' testijiet ta' inibizzjoni ta' *haemagglutination* kif dekrit fil-Kapitolu 5 u 6.

Jekk is-sottotip ta' l-*haemagglutination* ma jkunx magħruf, tista' tinkiseb evidenza għal-infezzjoni bil-*viruses* ta' l-influenza A billi jinstabu antikorpi diretti lejn l-antiġeni speċifiċi tal-grupp.

Għal dan il-ghan jista' jintuża jew test ta' diffużjoni irduppjata ta' immunità (kif deskritta fil-Kapitolu 9) jew test ta' ELISA (il-problema ta' l-ELISA hi l-ispeċifiċità tat-test minhabba li hija dipendenti fuq is-sejba ta' immunoglobulini ospiti). Tajr ta' l-ilma rari jagħti riżultati pożittivi fit-testijiet ta' diffużjoni irduppjata ta' immunità u, sakemm ma jkunx magħruf is-sottotip, probabbilment huwa prattiku biss li dawn l-għasafar jiġu eżaminati għal-preżenza ta' antikorpi tas-sottotipi H5 u H7.

2. (a) Kampjuni

Kampjuni tad-demem għandhom jittiehdu mill-għasafar kollha jekk id-daqs tal-merhla jkun inqas minn 20 u minn 20 għasfur minn merhlet ikbar (dan jagħti probabbiltà ta' 99 % li jinstab ta' mill-inqas serum wiehed pożittiv jekk 25 % jew iżjed mill-merhla tkun pożittiva, minkejja d-daqs tal-merhla). Id-demem għandu jithalla jagħqad u s-serum għandu jitneħħa għall-ittejtjar.

(b) *Eżami għal antikorpi*

Kampjuni individwali ta' serum għandhom jiġu ttestjati għall-abbilità tagħhom li jwaqqfu l-antiġen tal-virus *haemagglutinating* ta' l-influenza f'testijiet standard ta' inibizzjoni kif definit fil-Kapitolu 6.

Jeżisti dubju jekk l-unitajiet ta' haemagglutinin 4 jew 8 għandhomx jintużaw għat-testijiet H1. Jidher li t-tnejn huma validi u l-għażla għandha tithalla fid-diskrezzjoni tal-laboratorji nazzjonali.

Madanakollu, l-antiġen użat jaffettwa l-livell ta' fejn is-serum huwa meqjus bhala pożittiv; — għal 4 HAU serum pożittiv huwa kull wiehed li juri titru ta' 2⁴, jew iżjed, għal 8 HAU serum pożittiv huwa kull wiehed li juri titru ta' 2³ jew iżjed.

IL-KAPITOLU 5

Test ta' haemagglutination (HA)*Reaġenti*

1. Salin isotoniku newtralizzat bil-fosfat (0,05M) sa pH 7,0-7,4.
2. Ċelloli tad-demem homor (RBS) mehuda u miġbura minn minimu ta' tliet tiġigiet speċifiċi hielsa minn patoġeni (jekk mhux disponibbli d-demem jista' jittiehed minn ghasafar regolament isorveljati u li huwa magħruf li huma hielsa minn antikorpi ta' l-influenza ta' l-għasafar) f'volum ugwali tas-soluzzjoni Alsever. Iċ-ċelloli għandhom jinhaslu tliet darbiet fil-PBS qabel ma jintużaw. Għat-test l-iehor hija rakkomandata sospensjoni ta' 1 % (ċellola ippakkjata v/v) fil-PBS.
3. Il-Laboratorju ta' Referenza Komunitarja għandu jissupplixxi jew jirakkomanda viruses H5 u H7 ta' virulenza baxxa sabiex jintużaw bhala antiġeni standard.

Il-proċedura

1. Ferragħ 0,025 ml PBS f'kull bir ta' platt tal-plastik mikrotitru (bjar b'qiegh V għandhom jintużaw).
2. Poġġi 0,025 ml ta' sospensjoni tal-virus (fluwidu allantojku) fl-ewwel bir.
3. Uża sustanza dilwita ta' mikrotitrazzjoni sabiex toħroġ sustanzi dilwiti doppji (1:2 sa 1:4 096) tal-virus fuq il-platt.
4. Ferragħ 0,025 ml PBS iktar f'kull bir.
5. Żid 0,025 ml ta' ċelloli tad-demem homor tal-1 % f'kull bir.
6. Hallat billi thabbat bil-mod u poġġihom f' 4 °C.
7. Il-platti jinqaw 30-40 minuta iktar tard meta ċ-Ċelloli ta' Demm Ahmar ta' kontroll jkunu qagħdu. Il-qari jsir billi wiehed ixaqleb il-platt u josserva l-preżenza jew in-nuqqas ta' linji f'forma ta' dmugh ta' l-RBCs. Bjar mingħajr ebda HA għandhom inixxu bl-istess rata bħaċ-ċelloli ta' kontroll mingħajr virus.
8. It-titru HA hija s-sostanza dilwita l-iktar għolja li tikkawża agglutinazzjoni ta' l-RBCs. Dik is-sustanza dilwita tista' titqies li fiha unità ta' HA (HAU). Metodu iktar preċiż sabiex jiġi stabbilit it-titru HA huwa li jsiru testijiet ta' HA fuq virus mill-viċin ta' sustanzi inizjali dilwiti i.e. 1:3, 1:4, 1:5, 1:6, eċċ. Dan huwa rakkomandat għall-preparazzjoni preċiża ta' antiġen għal testijiet ta' inibizzjoni ta' *haemagglutination* (Il-Kapitolu 6).

IL-KAPITOLU 6

test ta' l-inibizzjoni ta' emagglutinazzjoni (HI)*Reaġenti*

1. Soluzzjoni ta' newtralizzazzjoni ta' fosfat (PBS).
2. Virus li jkun fih fluwidu allantoiku dilwit bil-PBS sabiex ikun fih 4 jew 8 HAU għal kull 0,025 ml.
3. 1 % RBCs tat-tiġieġ.
4. Serum tat-tiġieġ ta' kontroll negattiv.
5. Serum ta' kontroll pożittiv.

Il-proċedura

1. Ferragħ 0,025 ml PBS f'kull bir ta' platt tal-plastik mikrotitru (bjar b'qiegh V għandhom jintużaw).
2. Poġġi 0,025 ml serum fl-ewwel bir tal-platt.

3. Uża sustanza dilwita ta' mikrotitrazzjoni sabiex taghmel sustanzi dilwiti doppji ta' serum fuq il-platt.
4. Żid 0,025 ml ta' fluwidu allantojku dilwit li jkunu fih 4 jew 8 HAU.
5. Hallat billi thabbat bil-mod u poġġi il-platt f' 4 °C għal minimu ta' 60 minuta jew f'temperatura ambjentali għal minimu ta' 30 minuta.
6. Żid 0,025 ml 1 % RBCs fil-bjar kollha.
7. Hallat billi thabbat bil-mod u poġġihom f' 4 °C.
8. Il-platti jinqaw 30-40 minuta iktar tard meta ċ-Ċelloli ta' Demm Aħmar ta' kontroll ikunu qagħdu. Dan isir billi wiehed ixaqleb il-platt u josserva l-preżenza jew in-nuqqas ta' linji f'forma ta' dmugh bl-istess rata bħall-bjar ta' kontroll li fihom RBCs (0,025 ml u PBS (0,05 ml) biss.
9. It-titru HI huwa l-ogħla sustanza dilwita ta' antiserum li jikkawża inibizzjoni kompleta ta' erba' jew tmien unitajiet ta' virus (titrazzjoni HA sabiex tikkonferma l-preżenza ta' l-HAU meħtieġa għandha tiġi inkluża f'kull test).
10. Il-validità tar-riżultati tiddependi fuq li jinkiseb titru ta' inqas minn 2³ għal 4 HAU jew 2² għal 8 HAU b'serum ta' kontroll negattiv u titru ta' sustanza dilwita waħda tat-titru magħruf tas-serum ta' kontroll pożittiv.

IL-KAPITOLU 7

Indiċi ta' Patogeniċità Intravinuża (IVPI)

1. Fluwidu allantojku infettiv mil-livell ta' passaġġ l-iktar disponibbli, preferibbilment mill-iżolament inizjali mingħajr ebda selezzjoni, għandu jiġi dilwit f' 10¹ salina isotonika sterili.
2. 0,1 ml virus dilwit jiġi injettat b'mod intravinuż f'kull wiehed mit-tiġieġ ta' sitt ġimghat (għasafar hielsa specifici patogeni għandhom jintużaw).
3. L-għasafar huma eżaminati f'intervalli ta' 24 siegħa għal 10t ijiem.
4. F'kull osservazzjoni kull għasfur jiġi rrekordjat bħala normali (0), marid (1), marid (sew) jew mejjet (3).
5. Riżultati tar-rekord u indiċi ta' kalkolu kif murija f'dan l-eżempju:

Sinjali kliniċi	Ġurnata wara l-inokulazzjoni										Punteġġ totali
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
Normali	10	2	0	0	0	0	0	0	0	0	12 × 0 = 0
Marid	0	4	2	0	0	0	0	0	0	0	6 × 1 = 6
Marid sew (*)	0	2	2	2	0	0	0	0	0	0	6 × 2 = 12
Mejjet	0	2	6	8	10	10	10	10	10	10	76 × 3 = 228
											Total = 246

$$\text{Indiċi} = \frac{\text{punteġġ medju għal kull għasfur}}{\text{għal kull osservazzjoni}} = \frac{246}{100} = 2,46$$

(*) Dan irid ikun ġudizzju kliniku soġġettiv imma normalment dan jinvolvi għasafar li juru wiehed jew iżjed mis-sinjali li ġejjin: involviment respiratorju, dipressjoni, dijarea, ċjanosi, ta' ġilda jew għalla mikxufa, edema tal-wiċċ u/jew ras, sinjali ta' nervi.

IL-KAPITOLU 8

Stima ta' kapaciċità ta' formazzjoni ta' karje

1. Normalment l-aħjar haġa hi li tintuża marġni ta' sustanzi dilwiti tal-virus sabiex jiġi żgurat li numru ottimali ta' karje jkunu preżenti fuq il-platt. Sustanzi dilwiti għaxar darbiet sa 10⁻⁷ PBS għandhom ikunu biżżejjed.
2. Monosaffi konfluwenti ta' ċelloli ta' l-embrijun tal-flieles jew linja xierqa ta' ċellola (Madin-Darby kilwa tal-baqar per eżempju) għandhom jiġu preparati fi plattini Petri b'diametru ta' 5 ċm.

3. 0,2 ml ta' kull sustanza dilwita tal-virus għandhom jiġu miżjuda ma' kull wiehed mill-platti Petri u l-virus għandu jgħid jassorbi għal 30 minuta.
4. Wara hasil ta' tlett darbjet bil-PBS iċ-ċelloli infettati għandhom jinksew bil-medjum relevanti li jkun fih 1 % w/v agar u jew 0,01 mg/ml tripsin jew ebda tripsin. Huwa importanti li ebda serum ma jiżded mal-medjum ta' kisi.
5. Wara inkubazzjoni ta' 72-il siegħa fi 37 °C il-karje għandhom ikunu ta' daqs suffiċjenti. Wiehed jista' jarahom l-ahjar billi jneħhi l-kisja ta' agar u jtebba' l-monosaff ta' ċelloli bi kristall vjola (0,5 % w/v) f25 % v/v etanol.
6. Il-*viruses* kollha għandhom jagħtu karje ċara meta inkubati fil-preżenza ta' tripsin fil-kisja. Meta t-tripsin ikun assenti mill-kisja *viruses* virulenti għat-tiġieġ biss jipproduċu l-karje.

IL-KAPITOLU 9

Immunodoublediffusion (Diffużjoni ta' immunità doppja)

Il-metodu preferut sabiex tintwera l-preżenza ta' l-influenza A huwa li jintwera l-pussess tan-nukleokapsid jew antiġeni matrici li jinsabu fil-virus kollha ta' l-influenza A. Generalment dan isir permezz ta' testijiet ta' diffużjoni ta' immunità doppja li jinvolvu jew preparazzjonijiet ta' virus konċentrati jew membrani infettati korjoallantoici.

Preparazzjonijiet adattati ta' virus konċentrat jistgħu jsiru permezz ta' ċentrifugazzjoni sempliċi b'veloċità għolja ta' fluwidu allantojku infettiv u distruzzjoni tal-virus sabiex jiġu rilaxxati l-antiġeni interni nukleokapsidi u ta' matrici permezz ta' trattament bid-deterġent sodju lawrojil sarkosinat. Tista' tintuża wkoll preċipitazzjoni ta' aċidu billi jiżdedu 1N HCl mal-fluwidu allantojku infettiv sabiex jintlaħaq pH finali ta' 3,5-4,0, bi tkessih għal mill-inqas siegħa f'0 °C u ċentrifugazzjoni b'veloċità baxxa ta' 1 000 g għal 10 minuti.

Is-supernatant jista' jintrema u l-preċipitat li fih il-virus jista' jiġi sospiż mill-gdid f' volum minimu ta' glicina- sarkosil newtralizzat (1 % sodju lawrojil sarkosinat newtralizzat għal pH 9,0 b0,5M glicina). Dawn il-preparazzjonijiet jippossedu antiġeni kemm nukleokapsidi u matrici.

Beard (1970) iddeskriva il-preparazzjoni ta' antiġen rikk fin-nukleokapsid minn membrani korjoallantijci mneħhija minn bajd infettat. Dan il-metodu jinvolvi: it-tneħhija ta' membrani korjoallantojci minn bajd ta' *haemagglutinin* pożittiv u infettat, thin jew omoġenizzazzjoni tal-membrani, friżar u tidwib għal tliet darbjet segwit b' ċentrifugazzjoni ta' 1 000 g għal 10 minuti. Il-boċċa għandha tintrema u s-supernatant għandu jiġi ttrattat b0,1 % formalina sabiex jintuża bhala antiġen.

Kull wiehed minn dawn iż-żewġ antiġeni jista' jintuża f'testijiet ta' diffużjoni ta' immunità doppja permezz ta' 1 % ġel ta' l-agarozi, jew ta' l-agar, li jkun fihom 8,0 % sodju klorid proċessat sa 0.1M fosfat *buffer* pH 7,2. Il-virus ta' l-influenza A huwa kkonfermat minn linji ta' preċipitin iffurmati mill-antiġen tat-test u antiġen pożittiv magħruf li jsir massa wahda b'tali mod li jagħti linja ta' identità.

L-ANNEX IV

LISTA TA' LABORATORJI NAZZJONALI TA' INFLUWENZA TA' L-GHASAFAR

Il-Belġju	Institut National de Recherches Vétérinaires, Groeselenberg 99, B-1180 Brussel
Id-Danimarka	National Veterinary Laboratory, Poultry Disease Division, Hangoevej 2, DK-8200 Aarhus N
Il-Ġermanja	Institut für Kleintierzucht der Bundesforschungsanstalt für Landwirtschaft, Braunschweig-Völkenrode, Postfach 280, D-3100 Celle
Franza	Centre National d'Etudes Vétérinaires et Alimentaires — Laboratoire Central de Recherches Avicoles et Porcines, B. P. 53, F-22440 Ploufragan
Il-Greċja	Ινστιτούτο Λοιμωδών και Παρασιτικών Νοσημάτων 66, 26ης Οκτωβρίου, GR-54627 Θεσσαλονίκη Institute of Infections and Parasitological Diseases, 66, 26th October Street, 546 27 Thessaloniki
L-Irlanda	Veterinary Research Laboratory, Abbotstown, Castleknock, Dublin 15
L-Italja	Istituto Patologie Aviaire, Facoltà di Medicina Veterinaria, Università di Napoli, via Aniezzo, Falcone 394, I-80127 Napoli F Delpino 1
Il-Lussemburgu	Institut National de Recherches Vétérinaires, Groeselenberg 99, B 1180 Brussel
L-Olanda	Centraal Diergeneeskundig Instituut, Vestiging Virologie, Houtribweg 39, NL-8221 RA Lelystad
Il-Portugall	Laboratório Nacional de Investigaçao Veterinária (LNIV), Estrada de Benfica 701, P-1500 Lisbon
Spanja	Centro Nacional de Referencia para la Peste Aviar es el Laboratorio Nacional de Sani- dad y Producción Animal de Barcelona, Zona Franca Circunvalación-Tramo 6, Esquina Calle 3, Barcelona
Ir-Renju Unit	Central Veterinary Laboratory, New Haw, UK-Weybridge, Surrey KT15 3NB

L-ANNEX V

LABORATORJU TA' REFERENZA TAL-KOMUNITÀ GHALL-INFLUENZA TA' L-GHASAFAR*Isem tal-laboratorju*

Central Veterinary Laboratory,
New Haw,
UK-Weybridge,
Surrey KT 15 3NB,
United Kingdom.

Il-funzjonijiet u d-dmirijiet tal-laboratorju ta' referenza tal-KE għall-influenza ta' l-għasafar għandhom ikunu:

1. li jikkoordina, waqt li jikkonsulta mal-Kummissjoni tal-KE, il-metodi li jintużaw fl-Istati Membri għad-dijanjosi ta' l-influenza ta' l-għasafar. B'mod speċifiku billi:
 - (a) isir tipar, stivar u forniment ta' razez tal-virus ta' l-influenza ta' l-għasafar għal testijiet serjoloġiċi u t-thejjija ta' antisera;
 - (b) jiġi pprovdut sera standard u reaġenti oħrajn ta' referenza lil-Laboratorji Nazzjonali ta' referenza sabiex jiġu standardizzati t-testijiet u r-reaġenti użati fl-Istati Membri;
 - (c) jkun hemm kostruzzjoni u żamma ta' ġabra ta' razez u iżolati tal-virus ta' l-influenza ta' l-għasafar;
 - (d) jorganizza testijiet kumparattivi perjodiċi ta' proceduri ta' dijanjosi fuq livell Komunitarju;
 - (e) jiġbor u jgħaqqad flimkien *data* u tagħrif dwar il-metodi tad-dijanjosi użati u r-riżultati tat-testijiet imwettqa fil-Komunità;
 - (f) issir karatterizzazzjoni ta' iżolati ta' *viruses* ta' l-influenza ta' l-għasafar permezz ta' l-iktar metodi aġġornati sabiex wiehed jifhem aħjar l-epizootjoloġija ta' l-influenza ta' l-għasafar u sabiex wiehed jifhem iżjed l-epizootjoloġija tal-virus u l-emerġenza ta' razez li huma patoġeniċi ħafna u potenzjalment patoġeniċi;
 - (g) iżomm aġġornat ma' l-iżviluppi fis-sorveljanza, epizootjoloġija u prevenzjoni fid-dinja kollha;
 - (h) jkun hemm kompetenza esperta dwar il-virus ta' l-influenza ta' l-għasafar u *viruses* pertinenti oħrajn sabiex tkun tista' ssir dijanjosi differenzjali rapida;
 - (i) jakkwista għerf dwar it-thejjija u l-użu tal-prodotti ta' immunoloġija veterinarja użati sabiex tiġi eradikata u kkontrollata l-influenza ta' l-għasafar;
2. li jassisti b'mod attiv id-dijanjosi ta' każijiet ta' l-influenza ta' l-għasafar fi Stati Membri billi jircievi iżolati tal-virus għal dijanjosi, karatterizzazzjoni u studji epizootjoloġiċi ta' natura konfermatorja. B'mod partikolari, il-laboratorju għandu jkun kapaċi jwettaq analiżi ta' sekwenzar nukleotid li jippermetti li ssir determinazzjoni tas-sekwenza dedotta ta' acidu amino fis-sit tal-qasma tal-molekula ta' *haemagglutin* ta' *viruses* ta' l-influenza ta' l-għasafar tas-sottotip H5 jew H7,
3. li jiffaċilita t-taħriġ jew it-taħriġ mill-ġdid ta' esperti f'dijanjosi ta' laboratorji bil-ghan li jiġu armonizzati t-tekniki matul il-Komunità.

L-ANNEX VI

KRITERJI GĦAL PJANIJET TA' KONTINĠENZA

Il-pjanijiet ta' kontinġenza għandhom jissodisfaw ta' mill-inqas il-kriterji li ġejjin:

1. it-twaqqif ta' centru ta' krizi fuq livell nazzjonali, li għandu jikkoordina l-miżuri kollha tal-kontroll fl-Istati Membri interessati;
2. għandhom jipprovdu lista ta' ċentri tal-kontroll lokali tal-mard bil-facilitajiet adegwati sabiex jikkoordinaw il-miżuri tal-kontroll fil-livell lokali;
3. għandha tinghata informazzjoni dettaljata dwar l-istaff involut fil-miżuri ta' kontroll, il-kapaċitajiet tagħhom u r-responsabbiltajiet tagħhom;
4. kull centru lokali tal-kontroll tal-marda jrid ikun jista' jagħmel kuntatt rapidu mal-persuni/organizzazzjonijiet li huma involuti direttament jew indirettament fil-mixija tal-marda;
5. għandhom ikunu disponibbli t-tagħmir u l-materjali sabiex il-miżuri tal-kontroll tal-marda jitwettqu kif jixraq;
6. struzzjonijiet dettaljati għandhom jiġu pprovduti fuq azzjoni li trid tittiehed malli jkun hemm suspett u konferma ta' infezzjoni jew kontaminazzjoni, inklużi mezzi proposti tar-rimi ta' karkassi;
7. għandhom jiġu stabbiliti programmi ta' taħriġ sabiex iżommu u jiżviluppaw l-abbiltajiet fuq il-post u l-proċeduri amministrattivi;
8. il-laboratorji dijanjostiċi jrid ikollhom faċilitajiet għal eżami post-mortem, il-kapaċità meħtieġa għal serologija, istologija eċċ. u jrid ikollhom is-sengħa għal dijanjosi rapida. Iridu jsiru arranġamenti għat-trasport rapidu tal-kampjuni;
9. għandhom jiġu pprovduti d-dettalji tal-kwantità ta' tilqim ta' influwenza ta' l-għasafar stmata li hija meħtieġa f'każ li jerga' jiddaħħal tilqim ta' emerġenza;
10. għandhom isiru dispożizzjonijiet sabiex jiġu żgurati l-poteri legali meħtieġa għall-implimentazzjoni tal-pjanijiet ta' kontinġenza.